A/R of the M.O.H for Llangefni U.D.C

M/H.

WELSH BOARD OF HEALTH.
RECEIVED
- 9 MAR 1962
A.

# A D R O D D I A D

# Y

# SWYDDOG MEDDYGOL

# AR

# GYFLWR IECHYD

# DOSBARTH DINESIG LLANGEFNI

# AM Y FLWYDDYN 1960.

GAN GORFFORDDI ADRODDIAD Y

SWYDDOG IECHYD

W. ROSSER HARRIES, M.S.I.A., M.R.San I.

MINISTRY OF HEALTH LIBRARY

MINISTRY OF HEALTH LIBRARY

Cadeirydd a Chynghorwyr,

Cyngor Dinesig Llangefni.

Mr. Cadeirydd, Boneddiges a Boneddigion,

Mae yn anrhydedd gennyf gyflwyno i chwi yr Adroddiad am y flwyddyn 1960.

Tystir fod cyflwr iechyd trigolion y dref o safon ganmoladwy iawn. Diolchir am hyn i Feddygon Teuluaidd y dref a'r cylch, i'r Ymwelydd Iechyd gyda'i hymweliad cyson a'i diddordeb yn y teuluoedd, i'r Swyddog Iechyd y Sir am ddarpariaeth cliniciau a chyfleusterau er cael gwahanol gwpog imiwnio.

Gwelir oddiar adroddiad yr Arolyfydd-Swyddog Iechyd, fod gofalaeth ganmoladwy a chyson yn cael ei wneud ar dai'r cyngor, ar ymweliad i fasnachdai bwyd a'r lardy. Hefyd mae trefniant boddhaol gyda'r ysbwriel a charfosiaeth y dref.

Ni fu ond ychwanegiad o 30 yn rhif boblogaeth y dreg yn 1960. Er bod ychwanegiad cyson ers deng mlynedd dyma'r rhif lleiaf ers tro. Un o'r rhesymau mwyaf am hyn yw fod y Cyngor wedi gorfodi atal adeiladu tai. Mae ceisiadau beunydd am gartrefi a rhif yr ymgeiswyr yn ddyfal gynyddu. Cofir fod y boblogaeth trwy'r wlad yn gyffredinol yn cynyddu. O dan amgylchiadau ffafriol fel cyflwr masnach a threm economaidd boddhaol, bydd y boblogaeth bob amser ar gynydd. Rhaid bod yn viliadwrus o'r ychwanegiad hwn a pharatoi ar ei gyfer. Mae pobl yn byw yn well ac yn hirach, yn prioi yn gynarach, ac y mae tueddiad i gael teuluoedd mawr wedi dod yn boblogaidd eto. Wrth ystyriad hyn oll nid oes dim mwy sicr nad aiff rhif poblogaeth, hyd yn oed Llangefni, gynyddy yn ystod y deng mlynedd nesaf. Cofir hefyd fod codiad , er gwelliant, yn safon a dull byw pawb, ac mae hyn yn arwain i'r cyhoedd geisio tai.

Nid yw byth yn beth da i achosi i'r henoed orfod byw gyda'r ifanc. Mae'r aelwyd yn dueddol i orlenwi a ceir gwahanol agweddau byw, ac ar y gorau ceir anesmwydra teuluaidd. Rhaid yw ystyriad yr oedranus yn ogystal a'r ifanc. Awgrymir sylw a chydweithrediad tuag at awgrymiadau Awdurdod y Sir pan yn paratoi cartrefi i'r oedranus.

Yn ystod 1960 'roedd teimlad o ddatblygiad newydd yn y dref - gwaith a masnachdai newydd, atgyverio, a nifer o dai preifet yn cael eu adeiladu - pobpeth ag sydd yn mynd i greu tref sylweddol.

Rhaid felly baratoi a dechrau adeiladu cartrefi newydd, a teimlir bod y cyngor yn effro i'r alwad, a daw ol eu llafur i'r goleuni yn y blynyddoedd agos.

Sylw arall y dymunir gyfeirio ato yw'r ffaith bod 66 o farwolaethau wedi cymryd lle yn y dref yn ystod 1960. Ond o'r nifer hwn 28 oedd o gartrefi'r dref, y gweddill yn y ddwy ysbyty. Daw hyn i sylw presenoldeb yr ysbytai yn y dref. Mae yna ychwanegiad cyson yn rhif clwyfon am y rheswm fod gwaith yr ysbytai tuagati driniaeth yr henoed, nid yn unig o'r dref nag o'r sir, ond hefyd o'r siroedd eraill.

Beth sydd o ddiddordeb yw sylwi fod yma ddiwilliant arbennig newn perthynas ag ysbytai. Daw i'r dref waith i bob math o withwyr pe ond fel gwenyddesau, gofalydd adeilad a'r cerddi, peintwyr a saeri. Hefyd, daw busnes i lawer math o fasnachdai, ac yn ychwanegol gofynion yn llu o'r ymwelwyr.

Awgrymir i'r Cyngor fod yn effro i unrhiw symudiad i ehangu yn yr ysbytai. Pwy a wyr na ymhen blynyddoedd bydd tyfiant gwaith, masnach a phoblogaeth yn y dre a'r cylch yn galw am ysbyty a elwir arni i roi gwasanaeth parod a sydyn i'r cyhoedd.

Diolchaf i Gadeirydd y Pwyllgor Iechyd a'r Cynghorwyr oll am eu diddordeb a'u cydweithrediad ddymynol, a diolchaf hefyd i'r Clarc a'r Arolygydd am gefnogaeth ac arweiniad parod. Mae eu gwaith a'u hegni i'w ganmol yn fawr.

Ydwyf,
Eich ufudd was,

ARTHUR JONES.

Cyfyngiadau o Ystadegau Bywyd ac Iechyd

## YSTADEGAU CYFFREDINOL

| | |
|---|---|
| Aceri Arwynebedd | 2510 |
| Amcangyfrif y Cofrestrydd Cyffredinol o'r boblogaeth ynghanol y flwyddyn 1960 | 3,000 |
| Cyfrifiad Poblogaeth 1959 | 2970 |
| Rhif Tai Cyngor | 605 |
| Rhif Tai preswyliedig | 1082 |
| Gwerth mewn treth | £44,381 |
| Swm cynnyrch o dreth ceiniog | £176 |

## YSTADEGAU BYWYD

### Genedigaethau Bywanedig

| | Gwryw | Benyw | Cyfanswm |
|---|---|---|---|
| Cyfreithlon | 36 | 33 | 69 |
| Anghyfreithlon | 1 | 2 | 3 |
| | 37 | 35 | 72 |

Graddeg genedigaethau yn ol y fil o amcangyfrif y boblogaeth oedd 24.00. Graddeg genedigaethau am y flwyddyn 1955 oedd 20.1; 1956, 25.6; 1957,25.1; 1958, 30.0; 1959, 25.6 Graddeg genedigaethau y Sir oedd 17.00; Cymru a Lloegr, 17.1.

Graddeg genedigaethau gosodedig Llangefni am 1960 oedd 24.00

### Genedigaethau Marwanedig

| | Gwryw | Benyw | Cyfanswm |
|---|---|---|---|
| Cyfreithlon | 0 | 2 | 2 |
| Anghyfreithlon | 0 | 0 | 0 |
| | 0 | 2 | 2 |

Graddeg genedigaethau marwanedig yn ol y fil o'r genedigaethau (bywanedig a marwanedig) oedd 24.7 Graddeg am y flwyddyn 1959 oedd 37.9; 1958, 11.6; 1957, 29.0; 1956, 29.6; Graddeg marwanedig y Sir oedd 18.1; Cymru a Lloegr, 21.7.

Graddeg marwanedig ynool y fil o amcangyfrif y boblogaeth oedd 0.67; Sir Fon, 0.33; Cymru a Lloegr, 0.34.

### Marwolaethau (Pob Oed)

66

Graddeg marwolaeth yn ol y fil o amcangyfrif y boblogaeth oedd 22.00; 10.4 yn 1959; 11.7 yn 1958; ac 10.1 yn 1957 Graddeg marwllaeth Sir Fon oedd 12.4; Cymru a Lloegr, 11.5

Graddeg Marwolaeth gosoded g Llangefni am 1960 oedd 22.00, Sir Fon, 11.5

### Marwolaeth Mamol

Dim un.

Graddau Marwolaeth Babanod o dan Flwydd Oed

| | Gwryw | Benyw | Cyfanswm |
|---|---|---|---|
| Cyfreithlon | 1 | 1 | 2 |
| Anghyfreithlon | - | - | - |
| | 1 | 1 | 2 |

Graddau Marwolaethau Babanod o dan Fis Oed

| | Gwryw | Benyw | Cyfanswm |
|---|---|---|---|
| Cyfreithlon | 1 | 1 | 2 |
| Anghyfreithlon | - | - | - |
| | 1 | 1 | 2 |

Graddeg marwolaeth babanod yn ol y fil o enedigaethau bywanedig oedd 27.8

Graddeg marwolaeth babanod y Sir oedd 18 1, Cy ru a Lloegr, 21.7.

Graddeg marwolath cyn-geni yn ol y fil o enedigaethau bywanedig oedd 27.8; Sir Fon, 15 0; Cymru a Lloegr, 16 0.

ACHOSION MARWOLAETH GYDA'R NIFER YN Y DOSBARTH DINESIG.

| | Achos Marwolaeth | |
|---|---|---|
| 1. | Malignant neoplasm, stomach | 1 |
| 2. | Malignant neoplasm, lung, bronchus | 1 |
| 3. | Other malignant and lymphatic neoplasms | 2 |
| 4. | Diabetes | 1 |
| 5. | Vascular lesions of the nervous system | 4 |
| 6 | Coronary disease, angina | 7 |
| 7 | Hypertension with heart disease | 2 |
| 8. | Other heart disease | 4 |
| 9. | Other circulatory diseases | 2 |
| 10. | Ulcer of the stomach and duodenum | 1 |
| 11 | Congenital malformations | 1 |
| 12. | Other defined and ill-defined diseases | 2 |
| | | 28 |

ATALIAD A RHEOLAETH CLEFYDAU HEINTUS

Clefydau Nodedig (arwahan i Ddarfodedigaeth)

| Clefyd | 0 dan 1 oed | Un oed | 2 | 3 | 4 | 5-9 | 10-14 | 15-24 | 25+ |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| Scarlet Fever | - | - | 1 | - | - | - | 1 | - | - |
| Whooping Cough | - | 1 | 2 | 1 | 1 | 1 | - | - | - |

Darfodedigaeth.

Hysbyswyd y rhai a ganlyn yn dioddef oddiwrth y ddarfodedigaeth

| Oed | Rhyw | Ysgyfaint neu Di-ysgyfaint |
|---|---|---|
| 21 | B | Ysgyfaint |
| 29 | B | Ysgyfaint |
| 31 | B | Ysgyfaint |
| 55 | G | Ysgyfaint |

Buchfrechiad Ac Imiwnio

Mae'r Cyngor Sir a'r Meddygon Teuluaidd yn gofalu am y gwasanaeth yma

Buchfrechiad y Frech Wen

Fe gafodd 40 o blant eu buchfrechu am y tro cyntaf yn ystod y flwyddyn arbennig, a 13 yr ail fuch-frechiad

Buchfrechiad yn erbyn y Ddarfodedigaeth

Mae'r buchfrechiad B.C.G. yn cael ei roddi gan Swyddog Meddygol Arbennig i'r Ysgyfaint ac yn cyd-weithredu a Meddyg y Sir Mae'r cynllun yn gofalu y caiff pob baban a enir i gartref lle mae darfodedigaeth ynddo y buchfrechiad fel amddiffynfa rhag y clwy. Hefyd caiff y rhai sydd mewn cyffyrddiad a'r cleifion y buchfrechiad yma. Yn ystod 1960 cafodd 17 y buchfrechiad o ganlyn cyffyrddiad.

Imiwnio yn erbyn Diphtheria a'r Pas.

Fe gafodd 99 o blant eu himiwnio am y tro cyntaf yn erbyn Diphtheri yn ystod 1960, a 76 eu himiwnio yn erbyn y Pas.

Y DDEDDF GYNORTHWYNOL, 1948

Ni chymerwyd gweithrediad o un math mewn perthynas i'r ddeddf hon.

.....

REPORT OF THE PUBLIC HEALTH INSPECTOR FOR THE YEAR 1960

| | |
|---|---|
| Dwellinghouses inspected for nuisances: | |
| (a) Number of houses visited | 177 |
| (b) Number of inspections | 223 |
| Number of drains tested with colour, water or smoke | 33 |
| Visits to work in progress .. .. .. .. | 115 |
| Interviews with owners or repeesentatives | 36 |
| Dwelling houses where nuisances abated . | 6 |
| Visits in connection with overcrowding . | 3 |
| Visits in connection with infectious diseases . | 4 |
| Visits for disinfection of premises . .. | 1 |
| Visits to premises re vermin .. .. .. . | 3 |
| Visits to bakehouses, restaurants, cafes, canteens and hotel kitchens . .. | 19 |
| Visits to ice-cream premises .. . .. . | 29 |

| | |
|---|---|
| Visits to fish-friers premises | 14 |
| Visits to other food-preparing premises | 162 |
| Visits re Shop Acts | Nil |
| Visits to Factories | 26 |
| Visits re rats, mice and other infestation | 18 |
| Notices served | |
| (a) Informal | Nil |
| (b) Statutory | Nil |
| Number of cases in which legal proceedings taken | Nil |

Infectious Diseases

| | |
|---|---|
| Number of visits | 4 |
| Number of cases in which disinfection was carried out | 1 |

FOOD HYGIENE

Number of food premises by type of business (excluding registered premises).

| | |
|---|---|
| Butchers | 4 |
| Grocers | 14 |
| Confectioners | 14 |
| Bakeries | 4 |
| Catering establishments (including cafes, restaurants, hotels) | 8 |
| Number of visits to food premises | 132 |
| Number of food premises unsatisfactory form point of view of hygiene | 1 |

Preserved Food - Manufacture and Preparation

| | |
|---|---|
| Number of premises registered under section 14 of Food and Drugs Act, 1938 | 3 |
| Number of new applications | Nil |
| Number of visits | 19 |

Ice-Cream

| | |
|---|---|
| Number of registered premises | 15 |
| Number of new applications | 1 |
| Number of inspections | 29 |
| Number of contraventions (if any) of the Heat treatment regulations 1947 to 1952. | Nil |

Fish-Friers Premises

| | |
|---|---|
| Number of premises retistered | 3 |
| Number of new applications | Nil |
| Number of visits | 14 |

Milk

| | |
|---|---|
| Number of Dairies and Distributors registered under Part III of Milk & Dairies Regulations, 1949 | 6 |
| Number of new applicants | Nil |
| Number of visits to registered premises | 10 |

Slaughterhouses

| | |
|---|---|
| Number in District | 1 |

## Carcasses inspected and condemned

| | Cattle | Calves | Sheep & Lambs | Pigs |
|---|---|---|---|---|
| Number killed | 1320 | 43 | 12,317 | 2,430 |
| Number inspected | 1320 | 43 | 11,404 | 2,430 |
| **All diseases except tuberculosis** | | | | |
| Whole carcasses condemned | 12 | 4 | 20 | 6 |
| Carcasses of which some part was condemned | 903 | Nil | 294 | 67 |
| **Tuberculosis only** | | | | |
| Whole carcasses condemned | 13 | Nil | Nil | Nil |
| Carcasses of which some part was condemned | 26 | Nil | Nil | 59 |
| Percentage of the number inspected affected with tuberculosis | 2.9 | Nil | Nil | 2.4 |

### Weights condemned

| | Tons. | Cwts. | Qtrs. | Lbs. |
|---|---|---|---|---|
| Cattle .. .. .. | 9 | 2 | 0 | 8 |
| Calves . | | 1 | 2 | 8 |
| Sheep and Lambs | | 8 | 0 | 19 |
| Pigs .. . . | | 10 | 3 | 26 |
| | 10 | 2 | 3 | 5 |

### Knackers yards

Number registered Nil
Number visited Nil

### UNSOUND FOOD

Food condemned during the year as unfit for human consumption (outside slaughterhouses)

| | | Tons. | Cwts | Qrs | Lbs. |
|---|---|---|---|---|---|
| Butchers meat (including offal) | Approx | | | 3 | 12 |
| Other food (including tinned food) | | | 2 | 0 | 22 |

### RODENT CONTROL

| | |
|---|---|
| Number of resedential properties treated by operation | 72 |
| Number of commercial properties treated by operation | 12 |
| Total number of properties .. . . .. .. . | 84 |
| Total number of visits made to properties .. . .. | 172 |

Water Supply

Number of dwellinh houses supplied by public water mains.-

| | | |
|---|---|---|
| a) | Direct to houses .. .. | 984 |
| b) | By means of standpipes . .. | 1 |

Number of dwelling houses dependent on wells for their water 26

Number of wells found to be contaminated by faecal matter Nil

DRAINAGE AND SEWAGE DISPOSAL

The new disposal works came into operation during December. There was consequently a vast improvement in the effluent discharging into the River Cefni. A further improvement can be expected once the Biological Filters have "settled down".

Main sewer extension at Rhosmeirch were completed during the year and a start was made on the branch sewers

The mains extension at Penmynydd Road was also well in hand by the end of the year and it should be completed early in the new year

REFUSE DISPOSAL

Refuse is collected by the Council work n. The disposal dump is at Hendrefaig, Penmynydd Road. The tip is partly controlled. A new depositary will be needed in the new year .

OFFENSIVE TRADES

Number registered . . . . .. Nil

HOUSING

1. Inspection of Dwelling-houses during the year.

(1) a. Total number of houses inspected for housing defects (under Public Health or Housing Acts) 177

b. Number of inspections made for the purpose 223

(2) Number of dwelling-houses found to be in a state so dangerous or injurious to health as to be unfit for human habitation. .. .. . Nil

(3) Number of dwelling-houses (exclusive of those referred to under the preceding sub-head) found not to be in all respects reasonably fit for human habitation .. .. .. 26

2. Remedy of Defects during the year without service of Formal Notices.

Number of defecti e dwelling-houses rendered fit in consequence of informal action by the Local Authority or their Officers .. . .. . .. .. 26

3. Action under Statutory Powers during the year

(a) Proceedings under Section 9, 10 and 16 of the Housing Act, 1957 . .. .. .. .. .. . Nil.

(1) Number of dwelling-houses in respect of which notices were served requiring repairs Nil.

(2) Number of dwelling-houses which were rendered fit after service of formal notices.

(a) By owners . .. .. .. .. Nil
(b) By Local Authority in default of owners .. Nil

(b) Proceedings under the Public Health Acts.

(1) Number of dwelling-houses in respect of which notices were served requiring defects to be remedied . . . . . .. NIL

(2) Number of dwelling-houses in which defects were remedied after service of formal notices,

(a) By owners NIL
(b) By Local Authority in default of owners NIL

(c) Proceedings under Section 17 and 23 of the Housing Act, 1957

(1) Number of dwelling-houses in respect of which Demolition Orders were made .. . . . Nil

(2) Number of dwelling-houses demolished .. 7

(3) Number of houses awaiting demolition . .. 18

(4) Number of houses in which undertakings accepted for use other than for human habitation . .. . .. .. .. Nil

(d) Proceedings under Section 18 of the Housing Act, 1957

(1) Number of separate tenements or underground rooms in respect of which Closing Orders were made . .. .. .. . . .. Nil

(2) Number of separate tenements or underground rooms in respect of which Closing Orders were determined, the tenement or room having been rendered fit . . .. . . .. Nil

4. Housing Act, 1936 - Part III Section 26

Number of houses in respect of which Clearance Orders were made .. .. . .. .. . .. Nil

Housing Act, 1936 - Part IV - Overcrowding.

(a) (i) Number of dwellings overcrowded at the end of the year .. .. .. . .. .. Nil
(ii) Number of families dwelling therein .. .. Nil
(iii) Number of persons dwelling therein . . Nil

(b) Number of new cases reported during the year .. Nil
(i) Number of cases of overcrowding relieved during the year .. .. .. .. .. .. 1
(ii) Number of persons concerned in such cases 3

(d) Particulars of any cases in which dwelling-houses have again become overcrowded after the local authority have taken steps for the abatement of overcrowding 1

Summary of Housing Defects and Nuisances Remedied during the year.

| | | |
|---|---|---|
| Keeping of animals | | 8 |
| Offensive accumulations | | 4 |
| Sanitary accommodation; | insufficient | Nil |
| | defective | Nil |
| Drainage | reconstruction<br>repaired<br>cleansed | |
| Cesspools and septic tanks | abolished<br>repaired | |
| Conversions to w.c.'s | | 2 |
| Refuse receptacles | | Nil |
| Food Stores | | 10 |
| Water Supplies | | 12 |
| Walls and ceilings | | 16 |
| Floors | | 2 |
| Windows and ventilation | | 13 |
| Baths, lavatory basins and sinks | | 21 |
| Staircases | | Nil |
| Coppers | | Nil |
| Dampness | | 28 |
| Roofs and rainwater pipes | | 11 |
| Yard paving | | Nil |
| Chimneys and fireplaces | | 9 |
| Miscellaneous | | Nil |

Inspections under the Factories Act, 1937.

1. Inspections for purposes of provisions as to health

| Premises (1) | Number on Register (2) | Inspections. (3) | Number of Written notices (4) | Occupiers prosecuted (5) |
|---|---|---|---|---|
| (i) Factories WITHOUT MECHANICAL POWER in which Sections 1, 2, 3, 4, and 6 are to be enforced | 20 | 16 | — | — |
| (ii) Factories not included in (i) to which Section 7 applies.- | — | | | |
| (a) WITHOUT MECHANICAL POWER, but enforcement of Sections 1, 2, 3, 4 and 6 by Local Authorities revoked by the Local Authorities (Transfer of Enforcement) Order, 1938. | 16 | 16 | | — |
| (b) Others i.e. Factories WITH MECHANICAL POWER. | — | — | | — |
| (iii) Other Premises under the Act (excluding outworker's premises) | 1 | — | | — |
| TOTAL | 37 | 26 | — | — |

2. Cases in which defects were found

| Particulars (1) | No. of cases in which defects were found: Found (2) | Remedied (3) | Referred To H.M. Inspector (4) | Referred By H.M. Inspector (5) | Number of cases in which prosecutions were instituted (6) |
|---|---|---|---|---|---|
| Want of cleanliness (S.I.) | 6 | 6 | - | - | - |
| Overcrowding (S.2) | - | - | - | - | - |
| Unreasonable temperature (S.3) | - | - | - | - | - |
| Inadequate ventilation (S.4) | - | - | - | - | - |
| Innffective drainage of floors (S.5.) | - | - | - | - | - |
| Sanitary Conveniences (S.7.) | | | | | |
| (a) Insufficient | - | - | - | - | - |
| (b) Unsuitable or defective. | 2 | 2 | | | |
| (c) Not separate for sexes | - | - | - | - | - |
| Other offences (not including offences relating to Homework). | - | - | - | - | - |
| TOTAL | 8 | 8 | - | - | - |